



KANADSKÉ LISTY

No. 2, Vol. 8
Febr.-únor 74

Second Class Mail-Reg. No. 3088

BOX 520, POSTAL STATION D, TORONTO 9, ONTARIO, CANADA M6P 3K1

Monthly publication in Czech language with the following aim: to help in the adjustment to the Canadian way of life and to preserve all positive values of Czech and Slovak heritage.

Informační měsíčník "Klubu nových", jehož cílem je poskytovat všeobecné užitečné informace, aby zapouštění kořínků v novém prostředí bylo pokud možno bezbolestné.

Zprávy z Kanady: Předseda studijního výboru pro otázky kan. imigrace a obyvatelstva, p. Richard Tait, poskytl interview ottawským novinářům, v němž se vyjádřil, že během r. 1974 bude každý občan Kanady mít možnost vyjádřit se k otázce, kdo dostane povolení k stálému pobytu v této zemi. "Bílá imigrační kniha" z roku 1966 vycházela z tehdejšího názoru většiny obyvatel, že Kanada potřebuje nové přistěhovalce. Bodovací systém se osvědčil, protože nově přichozí se rychle přizpůsobili. Kanada brala lidi, které potřebovala. Naneštěstí imm. zákon měl skuliny a tisíce lidí, kteří byli jako imigranti odmítnuti, přijeli postupně jako turisté a - zůstali. Když bylo nejhůř uzavírala se rychlá manželství s kan. občanem či residentem a tisk pak vyčítal deportačním úředníkům, že "trhají rodiny". Podle p. Tait-a se dnes zdá, že část obyvatelstva si uvědomuje, že víc lidí znamená také zvýšené náklady při odstraňování nečistot z ovzduší, při řešení duševních problémů obyvatel soustředěných ve velkých městech a pod. -- Fed. ministr prac.sil a imigrace, Hon. Robert Andras, vydal tiskovou zprávu, z níž vyplývá, že napříště bude ztíženo deportovaným osobám, aby se snadno zas vrátili do Kanady. Pokud se týče nominovaných příbuzných, budou platit přísnější měřítka, protože se ukázalo, že tato skupina nově přichozích trpí větší nezaměstnaností než národní průměr a zarážející většina nominovaných přistěhovalců není po příjezdu sem vůbec ve styku se svým sponsořem. -- Pan D. Caplan stisknul v jedné telefonní budce knoflík pro vracení peněz a do ruky mu spadlo 66 deseticentových mincí. Částku věnoval na dobročinné účely. Týž den se společnost Bell Canada pochlubila, že za rok 1973 vykázala zisk ve výši 181 milionů dol. V roce 1972 byl čistý zisk "jenom" 165 milionů dol. -- Komentátor dr. Jan Gellner se v "Gland Mail" /23.1./ domnívá, že poskytnutí diplomatického asyly chilským občanům v budově kanadského velvyslanectví v Santiagu v prosinci m.r. /tři měsíce po změně vlády/byl do jisté míry ilegální čin. Šlo o 55 osob. Kan. zahraniční ministerstvo se rozhodlo otázku diplomatického asylu veřejně zkoumat. -- Nejméně 15 lidí přešlo nevšimavě kolem plačící 9ti-leté Heleny Hilbertové, dcerky našeho čtenáře Petra Hilberta, která měla tržnou ránu na koleně levé nohy po přečlenění školního plotu. Její nárek zaslechl přes ulici p.D. Dwan a přišel na pomoc. Zavolał policii a v nemocnici si rána vyžádala 14 stehů. -- Za rok 1973 přešlo přes kanadské hranice na 69 milionů osob, většinou turistů z USA. -- Biograf Pacific Cinematheque ve Vancouveru uspořádal v lednu úspěšný festival českých filmů z let 1966-68. -- "Klub nových" poslal fed. ministru imigrace memorandum týkající se zlé situace uprchlíků v italských lágrech. Doporučili jsme, aby Kanada přijala asi 1.000 osob ve zvláštní akci. Poslali jsme do Ottawy také fotografie vzaté v Capui koncem ledna t.r. prof. R. Hájkem z Turina a konstatovali jsme, že v polovině ledna došlo v Latíně a v Capui k vážným nepokojům mezi osazenstvem lágrů. Protestovali proti špatné stravě a proti překážkám, které vedení tábora klade v cestu další emigraci. Dalším důvodem byl fakt, že správa tábora staví kolem lágru v Capui vysokou zeď, na způsob berlínské "zdi hanby". Pro přehled: italské min. vnitra oznámilo, že ke dni 11.4.72 bylo v lágrech 3914 uprchlíků a že do konce roku přišlo dalších 2367 osob. Nejvíce bylo Maďarů, pak Jugoslávců, Poláků, Rumunů, Albánců, Řeků a našich. Jen asi jedna třetina řádně vyemigrovala. Zbytek t.j. 4.188 osob přešel ilegálně do jiných zemí /Z.Německo, Švýcarsko, Francie/, ztratil se kdesi na italském území nebo se vrátil pod kom. vládu. Zjistili jsme, že kdyby emigrace do Kanady byla možná, že by každý druhý uprchlík českého nebo slovenského původu dal přednost Kanadě. K naší žádosti do Ottawy se připojilo několik dalších etnických organizací a listů. O výsledku budeme čtenáře informovat. -- Kan. katolický kněz M. Veillette, OMI, popsal v listu "Le Devoir" skutečnou situaci v Chile po odstranění marxistického režimu pres. Allendeho. Po kom.hospodářském chaosu přišlo rozumné volné podnikání.

Svobodný svět: Francie vypověděla nedávno ve vší tichosti 10 sovětských diplomatů, kteří byli usvědčeni ze špionáže. -- Parlamentní shromáždění Západoevropské unie diskutovalo na svém zasedání v Paříži ustavení evropské atomové armády. Stoupenci této myšlenky se domnívají, že spojený anglický a franc. atomový potenciál je dostatečný, aby odradil SSSR od útoku na záp. Evropu. -- Ve Švýcarsku existuje v současné době na 380 levicových společenstev, které jsou vedeny a financovány Komunistickou stranou Itálie, Moskvou nebo Pekingem. -- Kardinál Mindszenty, t.č. ve Vídni, už není primasem maďarským; Vatikán rozhodl,

že v rámci ko-existence s dočasnými kom. režimy ve vých.Evropě musí resignovat. Jsou náznaky, že podobný osud čeká také ukrajinského kardinála Slipyje, který přežil 18 let v sovětských vězeních a táborech nucených prací a žije nyní ve Vatikánu. -- Koncem roku 1973 bylo ve Švýcarsku jen 81 nezaměstnaných. -- Mluvčí britské vlády sdělil, že Pavel Šiška opustil služby čs.kom. ambasády v Londýně a dostal povolení k pobytu v Anglii, zatím na 1 rok. -- Švédský list "Svenska Dagbladet" přinesl reportáž o činnosti býv.majora čs.špionážní služby, který působil v Rakousku v letech 1959 až 1962 pod jmény "Jaroslav Hladík" a "Janoš Hartl", v Africe v letech 1962 až 1966 jako "Robek", znovu v Rakousku v letech 1966 až 1973 a ve Švédsku od března 1973 až do chvíle, kdy tam požádal o asyl. Šéf švédské policie C. Persson jej označil za špičkového agenta východního bloku v záp.Evropě. Jeho skutečné jméno není zatím známo. Než ho STB prvně do Rakouska poslala, obstarala mu křestní list z obce Pyhra, okres St. Pölten v Rakousku, a rakouský pas. "Hladík" pracoval nejdříve jako portýr v jednom hotelu v Salzburku, později se stal členem rak. sociální demokracie a spolupracoval s jiným čs.agentem, který údajně patřil k okruhu blízkých spolupracovníků rak. kancléře. Informace zveřejněné ve Švédsku vyvolaly v Rakousku menší poplach. -- Kom.strana Anglie čítá jen 30.000 členů. Má však většinu ve vedení Unie horníků, která drží Anglii v šachu. -- Londýnské "Times" přinesly reportáž o působení býv.majora čs.špionážní služby Josefa Trolíka, který požádal o asyl v r. 1969 a žije dnes v U.S.A. Jmenovaný odhalil 3 britské poslance, kteří byli placeni sovětskou špionážní sítí, jakož i řadu dalších agentů čs. sítě /Karel Zbytek, Jaroslav Hodáč-Lev a pod./. Agent Zbytek, známý pod krycím jménem "Light", infiltroval v r. 1948 čs.oddělení britské špionážní služby a předal svým pražským nadřízeným přes 1.800 jmen záp. agentů v Československu a v jiných zemích vých. bloku; pracoval neodhalen až do své smrti v r. 1962. Trolík prozradil, že býv. šéf Gestapa Müller byl unesen v r. 1954 čs.agenty z Venezuely a uvězněn v Praze. Informace zveřejněné v "Times" vyvolaly pro změnu větší zmatek v Anglii. -- 750.000 Jugoslávců v NSR poslalo příbuzným do Jugoslávie od června do prosince 73 celkem 350 milionů dolarů. Jejich situace se nyní drasticky změnila, protože Bonn bude napříště brát prac.síly jen ze zemí Společného evr. trhu. /Proslýchá se, že asi 300.000 Jihoslovánů žádá v Z. Německu o vystěhování do Kanady./.

Podmaněný svět: Budapešťský soud odsoudil spisovatele M.Harasztiho k osmi měsícům vězení za "rozšiřování ilegálních tiskovin a narušování veřejného pořádku". -- V knize "Souostroví Gulag" popsal Alex.Solženicin také tragický osud 39.000 anti-kom. donských kozáků, které britská armáda v létě 1945 násilím vydala Sovětům. Tehdejší britská vláda vydala příkaz k vydání proto, že chtěla uspišit návrat Britů nacházejících se v té době na území kontrolovaném Rudou armádou. Většina kozáků zahynula v sibiřských pracovních táborech. /"Times", 13. 1./ -- Sov. svaz má na čínských hranicích na 60 divisí vyzbrojených útočnými zbraněmi. Není divu, že v Pekingu vidí sovětského špiona "za každým stromem"; 5 sovětských diplomatů bylo zadrženo a vypovězeno ze země koncem ledna. Několik čínských občanů se veřejně pranýřovalo, že s nimi spolupracovali. -- Kan.rozhlas přinesl 13.2. zprávu, že sovětská tajná policie dopravní do NSR A. Solženicina. -- Koncem ledna zpustošila sov.policie byt ukrajinského spisovatele V.Nekrasova v Kijevě; prý hledala rukopisy určené k publikaci na Západě. Nekrasov, 62, byl na sklonku 2.světové války vyznamenán Stalinovou cenou za román "Zákopy Stalingradu". Prohlídka bytu trvala plné tři dni. Policie zabavila autorovy osobní zápisky, dopisy od Solženicina atd. -- Fysik Sacharov odsoudil v interview se záp.novináři vyhoštění nemocné a takřka slepé autorky Lydie Čukovské, 66, ze Svazu sovětských spisovatelů, jakož i zákaz cesty hud.autora A.Galiče do USA. -- Sovětský svaz se podrobil rozhodnutí Mez.fotbalové federace /FIFA/ a zaplatil dnešnímu režimu v Chile pokutu 200.000 dol. za nedostavení se k utkání v Santiagu 21.11.73. Hořká a drahá pilulka!

Z okupovaného Československa: V Praze zemřel Josef Smrkovský, 63. Trpěl kostní rákovinou. -- V dopisech, které posílají navrátilci do Kanady, se opakují v různých variacích tyto věty: "... jsme rádi, že jsme se vrátili .. už jsme to měli udělat dávno .. dostali jsme zas svou práci .. napište, co je nového u vás a co dělají známí ..." Jeden z pisatelů takového dopisu /žil dříve v Edmontonu/ měl nedávno možnost vzkázat po jedné návštěvnici ČSSR známému do Kanady, jak se věci skutečně měly: popsal zajištění hned na letišti v Ruzyni, pobyt v táboře, vyslýchání, přidělení jedné "místnosti" pro 4-člennou rodinu ve skladišti JZD poblíž Říčan /rodina pův.pocházela od Plzně/. Dopisy známým byly nadiktované STB a tato "lidumilná" instituce také sama dopisy odeslala. -- Překvapení mezi mladými lidmi způsobila zpráva, že známá členka cikánské beatové skupiny Věra Gondolanová, 19, a její manžel, herec Dragan, 29, požádali o asyl během pobytu v Anglii. -- Podle "Demokracie v exilu" amnestie se nevztahovala na par.51 trestního zákona; propadnutí majetku nelze podle prohlášení čs. ministerstva spravedlnosti prominout ani "individuální milostí prezidenta republiky, protože tento trest byl právní mocí odsuzujícího rozsudku vykonán". Navrátilce musel proto odevzdat u nár.výboru auto, televizor a pod. k proclení, ev.k zabavení po výpočtu škod vzniklých státu absencí na pracovišti a nedovoleným pobytem v cizině. Majetek nabytý v této době podléhá konfiskaci. Zdanění

privezených peněz dosahuje 75 až 80%. Občany, kteří jsou vojáky v záloze a brance, pokud odešli z domova před nástupem voj.sloužby, může stíhat i vojenské soudnictví./DvE,č.6/. -- V Praze zemřel prof. Heyrovský, jediný náš recipient Nobelovy ceny. Byl to významný badatel v oboru chemie. -- Režimní tisk přinesl "upřímnou sebekritiku" Jana Třísky, předního člena zrušeného Divadla za branou, signatáře Manifestu 2.000 slov a blízkého spolupracovníka Krejčí. -- Dům, v kterém se v r. 1884 narodil A.Zápotocký, má být změněn na "Památník tradic českého hnutí". Machází se v Zákolanech u Kladna. Pamětní desky se plánují pro hospodu "U Libuše", kde dotyčný hrál na harmoniku a popíjel, pro obecnou školu, kterou navštěvoval, a dokonce i pro kostel, kam chodíval na roráty. Bylo rozhodnuto, že Čedok bude zahraničním krajanům na návštěvě v ČSSR doporučovat trasu Praha-Zákolany-Budeč-Koleč-Vrapice-Kladno. Prospekt uvádí, že zpáteční cesta je možná přes Lidice nebo přes Lány. -- Zemřel spisovatel Josef Knap, 73. -- Jan Rumíšek z Toronta, který nedávno oslavil "70", promluvil jménem "pokrokových krajanů z Kanady" na oslavách 110.výročí založení Matice Slovenské v Martině. -- Býv.docent a profesor filosofie na Karlově universitě J.B. Kozák, 85, zemřel v lednu. Pocházel z Čáslavi. -- Člen UV-KSČ a prezident Slovenské akademie věd prof. Karol Šiška, zatím veřejně nekomentoval fakt, že jeho syn Pavel dal přednost exilu v Anglii. -- V Praze kolují ty nejděvočejší zprávy o přípravě atentátu na G. Husáka. Skutečnosti odpovídá, že v letadle, v kterém měl Husák nedávno cestovat z Bělehradu do Prahy, byla nalezena bomba. Do aféry jsou zapleteni údajně čs.policejní důstojníci a členové KGB. Zatím bylo prý zatčeno na 120 osob. -- "Nár.Politika" z Mnichova přinesla zprávu, že jugoslávští "gastarbajtri" v ČSSR dostávají mzdy - v dolarech a mají přístup k tuzexovému zboží. -- V lednu uveřejnil "Brněnský Večerník" tuto zprávičku: "Včera večer se pokusil v Černých polích Karel Č. znásilnit 30-ti letou Z.R., která se jej tak lekla, že místo "Pomoc!" začala křičet "Hurá!", načež se násilník tohoto pokřiku tak lekl, že utekl." -- Příslušní odborníci pražského režimu falsifikovali v poslední době několik dopisů L.Pachmana a odeslali je z místa jeho nynějšího bydliště /Solingen v Zápněmecku/ různým exulantům. Podvržené dopisy obsahovaly mj. pomluvy o matce Jana Palacha. -- Nové vydání prospektů Čedoku pro záp.turisty přináší také hotelové sazby pro - psy. Sazby se pohybují od 2.50 do 5 dol. za den. -- "RP" zveřejnilo názor závodníka Šediny, pronesený na sjezdu Svazarmu, že jediný dobrý komunista může být dobrým motoristou. Zdá se, že nejsme daleko od chvíle, kdy politický diktát bude rozhodovat o vítězi závodu. -- Chas.M.Jordan, významný pracovník amerických židovských organizací, jehož mrtvola byla nalezena ve Vltavě 21.8.1967, byl podle prohlášení býv.čs.agenta Frolíka unesen z pražského hotelu na tamní egyptské vyslanectví a při výsledku zavražděn; jeho tělo bylo pak vhozeno do Vltavy. Na akci se podíleli členové STB a personál egyptského vyslanectví. Režimní tisk tvrdil, že p.Jordan tehdy spáchal sebevraždu. -- Den po pohřbu Smrkovského se v Praze objevil A. Dubček se svou ženou, vyhledali pí Smrkovskou a vyslovili jí soustrast. Cesta byla prý schválena samotným Husákem. Účast na pohřbu Dubčekovi nedovolili, proto přijel s křížkem až po funuse ..

Naši ve svobodném světě: 25.1. zemřel v Paříži významný spisovatel našeho exilu Jan Čep. -- Posrpnový uprchlík M.R., t.č. ve Švédsku, požádal podle "Am. Listů"-nedávno dvě americké krajské organizace o pracovní příslib ve snaze o emigraci do USA. Šlo o Spolek českých bratří v Texasu a České národní sdružení v Chicagu. Jedna z těchto organizací mu odepsala. Affidavite nedostal, ale obsah dopisu ho překvapil: jeho žádost projednali na schůzi a rozhodli se mu doporučit, aby se vrátil do dnešního Československa, že je to tam dobré; bylo prý správné, když k nám vtrhli Rusové, jinak bychom se tam vzájemně pomlátili.. Naše poznámka: je známo, že v Kanadě a v USA existují desítky krajských spolků a společků s krajně levicovým /"pokrokovým"/ zaměřením. Bylo by zaslouženíhodné vydat jejich seznam, aby skuteční političtí uprchlíci jim ne-naletěli. Většina těchto spolků spolupracuje s čs.zastupitelskými úřady a schází se s kom. velvyslanci, konsuly a pod. Čs. kom. konsul z Montrealu je např. tradičním řečníkem na kom. Čs. dni ve Streetsville každé léto; pořadatelem je Slovenský podpůrný spolek na Lansdowne Ave../Jejich loňský podnik inseroval i "Nový domov", orgán Masarykova domu v Torontě./Varovali jsme několikrát naše čtenáře před účastí na podnicích, ha nichž figuruji oficiální representanti dnešního čs.režimu a zrazovali jsme před schůzkami s nimi pod jakoukoliv záminkou, protože tito lidé mají speciální školení čs.ministerstva vnitra. Toto školení mají také všichni obchodní zástupci čs.firem, prodávajících všechno od jehel po offsetové stroje a auta. Kdo označí posílání peněz příbuzným přes Tuzex za podporu dnešního čs.režimu, ten by měl podobně odsoudit nákup čs.výrobků v Kanadě, zvláště pokud mají hodnotu tisíců dolarů .. -- Dr. Jiří Horák byl od 1.9.74 jmenován řádným profesorem a přednostou oddělení pro studie vládních systémů a výboru pro fakultní záležitosti na Manhattan College, Bronx, N.Y.; prof. Horák působil na této universitě od r. 1961. -- Curýský "Zpravodaj" přinesl v č. 9/10 tuto zprávu: "Konečně se podařilo některým čs.uprchlíkům z táborů Capua a Latina v Itálii po mnohaměsíčním pobytu .. opustit tábor na vlastní pěst. Masarykův fond byl jim při tom finančně i ji-

ným způsobem nápomocen. Nelze dosti ocenit obětavé služby, které prokazuje našim lidem v italských táborech krajanek dr. Marie Millerová, zástupkyně Am.fondu pro čs. uprchlíky v Římě. Dělá jim tlumočnicku, nosí jim náš i zahraniční tisk, obstarává jim šatstvo a snaží se jim pomoci, jak za tamních chaotických poměrů možno. Také český a slovenský katolický duchovní se podílí v této službě. Nutno počítat s tím, že do italských táborů budou přibývat noví uprchlíci z Československa, o něž bude nutno se spojenými silami starat. P. Pitter." Tato poznámka znovu potvrzuje, že situace v italských lágrech je zoufalá. Naše organizace ve svobodném světě pomáhají finančně při porušování platných zákonů Švýcarska, Z.Německa, Rakouska a pod. tím, že umožňují nezákonné přechody našich z Itálie jinam. Je to situace do té míry neudržitelná, že jediným rozumným řešením je vyprázdnit italské lágry a zrušit je úplně a navíc je nutné upozornit nově příchozí při vstupu na italskou půdu, aby v Itálii o asyl nežádali, ale hned legálně pokračovali v cestě jinam, kde je žádost o asyl možná a -výhodnější. Taková rada by se jim měla dát v záchranném táboře u Terstu, kde jsou v blízkosti rakouských a z.něm. hranic. Pokud se týče obětavé říd. dr. Millerové, zemřela náhle v Římě 5.1. "Č.Slovo" přineslo nekrolog v únoru; v něm uvádí, že dotyčná se narodila 31.7.1902 jako M. Broftová, vystudovala filosofii na Karlově universitě a na Sorboně a na konci dvacátých let pracovala v redakci melantrišského časopisu "Eva". Později se stala tiskovým atašé čs. vyslanectví v Římě; po únoru 48 resignovala. Intervenovala ve prospěch našich uprchlíků, kde mohla, ale -podle vlastních slov - narážela na nepochopení italských úřadů a byrokratů. -- V Londýně zemřel významný krajaňský pracovník, italský legionář z I.svět.války a býv.čs.diplomat /v Bernu a v Paříži/ dr. Miroslav Lokay. SVU vydala nedávno jeho knížku o čs. legiích v Itálii. -- Rovněž v Anglii zemřela ve věku 88 let pí Milada Stránská, vdova po býv.čs.ministru školství. -- Kdo z našich navštíví Londýn, měl by navštívit čs.národní dům, 74 West End Lane, London N.W.6, tel. 01-328-0131. Je střediskem krajaňských a exulantských spolků a místem pro přátelské schůzky a shromáždění. Mají tam výbornou naši kuchyni a bar. -- Prof. Velínský z Oxfordu navštívil Helsinky a Ženevu v době, kdy tam byla konference o evropské bezpečnosti a spolupráci. Propagoval mezi západními delegáty myšlenku čs.neutrality. Největší úspěch měl u Američanů, Holanďanů, Záp.Němců a Švýcarů. -- Novinář R.Kopecký bude 2.3. přednášet o ideálech humanitních a jiných zdrojích inspirace v našem úsilí 3.odboje -v č. 114 Mount St., Londýn W.1. Dne 5.4. uvede diskusi o problémech Jižní Ameriky, včetně Chile, MUDr.Josef Kadlec, S.J. Poslední přednáška majora Buršíka /hrdiny SSSR, který ale vyznamenání vrátil sov.ambasádě po invazi v r. 1968/ byla zajímavá a slušně navštívená. -- Ve Vídni byla založena místní skupina Hnutí čs.křesťanských demokratů v exilu./Adresa jednatele v red.t. 1./ -- Novým starostou jednoty Sokol v Brisbane byl zvolen ing.J.F.Broženský. -- Naardenský výbor-Československo v Londýně vydal české znění Universální deklarace lidských práv. Ustanovení se týkají všech vlád a všech bytostí žijících na této zemi. Komunistické vlády deklaraci před 25ti lety podepsaly, ale zásady ignorují; zvláště čl.13, odst. 2, který zní: "Každý má právo opustit kteroukoliv zemi, i svou vlastní, a vrátit se do své země." Článek 17, odst.2 praví: "Nikdo nesmí být svévolně zbaven svého majetku." Jiné body se týkají svobody shromáždování, zakládání zájmových spolků, náboženského vyznání, zatčení a věznění atd. /Vážným zájemcům pošleme angl.a české znění Všeobecné deklarace ve fotokopii zdarma./ -- Našemu čtenáři A.Strnadovi zemřela v Z.Německu maminka. Vyslovujeme mu naši upřímnou soustrast. -- Když red.J.Josten nedávno vzal do ruky denník "Times", dočetl se k svému překvapení v článku o býv.čs.rozvědčikovi Prolíkovovi, že na něho 2x pražský komunistický režim plánoval atentát. Neznám zatím známo, proč k pokusu o zneškodnění čs.exilového novináře nedošlo; odhalení plánu je však dalším důkazem toho, že neúnavná práce jmenovaného pro svobodné Československo a proti komunismu od roku 1948 byla čs.komunistům krajně nepříjemná a z našeho hlediska zřejmě velmi účinná. Činnost se soustřeďuje v Domě čs.tisku, 4 Holland Rd., London W.14. Red. Josten vydával po řadu let týdeník "Čechoslovák" /1948-1967/. Dnes se jeho práce soustřeďuje na tiskovou službu FCI v angl. jazyku, psaní článků pro britský tisk o skutečné situaci v zemích za Žel.oponou a pod. Náš čestný člen J.Josten je také předsedou exilového PEN-klubu. -- Výbor Sdružení býv.čs.polit.vězňů ve Švýcarsku nám oznámil, že v poslední době zemřeli tito býv.političtí vězni: býv.náměstek starosty města Brna Karel Janáček, spisovatel a dramatic dr.Václav Renč, 62 a JUdr. Vojtěch Jandečka, 59. -- Galerie Krause, Lindenstr. 1, 8330 Pfäffikon, Švýcarsko, uspořádala v prosinci úspěšnou "Besedu s Jožkou Pejškarem" Pan Oskar Krause nám sdělil, že převzal knižní službu FCI v Londýně a má tedy na skladě nejen knihy nové, ale i antikvární. Seznam knih se zasílá na požádání zdarma a nezávazně. -- Luděk Pachman navštívil Anglii a promluvil na zasedání exilového PEN-klubu o situaci intelektuálů v zemích východního bloku. -- IV.Naardenské setkání se bude konat ve dnech 20.-21.července 1974, pravděpodobně v Luxemburku. Předsedou Naardenského hnutí je dr.Jan Lang, S.J., místopředsedou dr.Andrej Slovák. -- V Londýně zemřel nejstarší čs.exulant, plukovník Karel Tiller, který působil v Pardubicích. Bylo mu 92 let. Jeho rodina pocházela z Anglie. Za I.války byl čs.legionářem, za 2.války působil v podzemním hnutí a byl nacisty od-

souzen na smrt. Zachránilo ho vítězství Spojenců. Po puči v r.48 připravili čs.komunisté rodinu o všechen majetek. Teprve v r. 1962 mohl plk. Tiller s paní vyemigrovat za synem do Anglie. -- Sdružení svob.Čechoslováků v Dánsku, Post-box 1026, 1007 Copenhagen, vydalo k 5.výročí Palachovy hrdinné smrti báseň M. Edlena "Český otazník 1965". -- Čs.Obec legionářská v zahraničí, jednotka ve Viktorii /Austrálii/, vydala Poselství k lidu v porobené vlasti. Konstatuje, že na hranicích mezi rudou Čínou a SSSR roste napětí a že brzký válečný konflikt mezi oběma kolosy není vyloučen; jsou pochyby, jaká bude v tom případě bojová morálka sovětských vojsk. Poselství podepsal předseda jednoty A.Slabík.-- Luděk Pachman poslal dopis čs.ministru vnitra J.Junkovi, ve kterém protestuje, že byl za "činnost poškozující zájmy republiky" úředním výnosem zbaven čs.občanství. Pachman se i nadále považuje za čs.občana, který se vrátí na čs. území, jakmile se tamní poměry stanou normálními. Dotyčný pokládá zbavení občanství za neobvykle tvrdý čin; ani vrahům odsouzeným na smrt se nebere státní občanství.

Z "Klubu nových": Jeden z našich čestných členů nás upozornil na to, že mezi našimi krajaný v Torontě kolují český psané řetězové dopisy, v nichž se tvrdí, že se štěstí dostaví k adresátovi za 14 dní za předpokladu, že kopii dopisu pošle dalším deseti do osmi dní. V opačném případě prý dotyčný za 99 dní zemře. Nahlédnutím do textu dopisu jsme došli k závěru, že dopis je výtvo-rem slabomyslného mozku a že nepatří jinam než do koše s odpadky. -- Kol.V.Rečnerovi zemřela v Praze maminka. Vyslovujeme mu soustrast jménem "Klubu nových". -- Čtenářům, kteří si objednali a zaplatili Seluckého knihu "Východ je východ" /Kortan,Bartík,Šimon,Kumanová,Tomica/ sdělujeme, že nové vydání této knihy se připravuje. Doufáme, že do dvou měsíců budou knihu mít v ruce. -- Značka "M.N." nám poslala "7 za "p.Daďáčka".Prosíme o plné jméno a adresu. -- Na dotaz sdělujeme, že "Demokratický manifest" Ferd.Peroutky byl zařazen do edičního programu Indexu pro rok 1974. Dále se připravují do tisku tyto práce: P.Tigrid-"Politická emigrace v atomovém věku" a J.Firt-"Osudy a politika". -- Na dotazy ze zámoří sdělujeme, že každému, kdo nám pošle "10 rádi pošleme Olympijský los s tahem v červenci t.r. /Dubnové kolo je zcela vyprodáno./ Hlavní výhra každého kola je 1 milion dolarů, 2.cena 500.000", třetí cena 250.000" atd., celkem 18.000 výher v každém kole. -- Sběratel politických karikatur žádá naše čtenáře, aby mu přes "Klub nových" posílali zajímavé karikatury ze svého okolí. /Rádi zprostředkujeme./ -- Máme na skladě několik výtisků dokumentační brožury "Když zahynout chcete..", o ruském osvobozovacím hnutí za 2.svět.války a gen.A.A.Vlasovovi. Brožuru vydal "Frankfurtský Kurýr" a posíláme ji našim čtenářům zdarma. -- V uznání za pomoc při expedici našeho měsíčníku v r. 1971, zakoupil výbor "Klubu nových" květiny u příležitosti rozloučení s p.ing.Miloslavem Příbylem, který nás opustil ve věku 47 let. Tiskový referent našeho klubu sestavil na počest zesnulého tuto vzpomínku: In Memoriam. V neděli dne 27.ledna 1974 jsme se při smuteční slavnosti v Torontě rozloučili s naším krajanem ing.M.Příbylem, který odešel po krátké a těžké nemoci. Původně rodák z Duchcova v severozáp. Čechách, svou pílí a přičinlivostí se vypracoval až na vedoucího pracovníka závodu Koh-i-noor v Praze. Do Kanady přijel se svou rodinou v roce 1970 a i když sám musel začínat od píky, pomáhal i v "Klubu nových". I v nové zemi se svou svědomitostí propracoval k lepší existenci. Velmi miloval svoji rodinu a plně se věnoval svým dětem, s kterými často sportoval, ať v tenise nebo na lyžích. Jeho láska k rodině a k dětem nám může být vzorem v době nejistých ethických hodnot. Zanechává po sobě truchlící manželku Valerii a dcery Evu a Helenu. Ve svém srdci si přivezl lásku ke své rodné zemi. Nebylo proto náhodou, že po smutečním obřadu, který vykonal p.farař J.Janda, zazněla na rozloučenou naše hymna "Kde domov můj?" a "Nad Tatrou sa blýská". Budiž mu kanadská země lehkou! Památka spravedlivého zůstává na věky /Bible./ -- Ing. P.Odstrčil se ozval z Montréálu. -- Ing.O.S. z Toronta nám napsal, že mu po odeslání vánočních gratulací zbyly nějaké 6ti-centové známky a že nám je posílá na konto "předplatného". Srdečně mu děkujeme, protože poštovní známky jsou vždycky užitečné. --

Zasláno: "Hluchoněmý Moravan prosí krajany o zaslání čistých barevných pohlednic do své sbírky. Na požádání zaplatím. Adresa: G.N.Richter, Apt. 309, 10 Riverwood Pkway, Toronto, Ont., Canada - M8Y 4E1."

Jazyková hlídka: Odpověď čtenáři-Pokud údaje ve slovníku jsou takové, jak uvádíte, máte oprávněné pochyby o jejich správnosti. Uvažte však, že slovník je sice důležitá pomůcka, ale nemůžete se podle něho učit mluvit a nemůžete z jednotlivých výrazů činit platné závěry. Základní jednotka řeči, ze které můžete dovodit funkci jednotlivých slov je nejméně celá věta. Slovníku musíte umět také správně používat a dhát na údaje a zkratky v závorkách u jednotlivých výrazů, jejichž seznam je v každém slovníku připojen; např. vulg.-značí vulgárně, poet.-básnický, sk.-skotský, arch.-zastaralý atp. Jedině tak najdete správný výraz, vyhnete se slangu, vulgárnostem atp., pokud je nepotřebujete. K jednotlivým speciálním dotazům- Ve výrazu "That's another cheese" samozřejmě slovo cheese nemá nic společného se slovem "cheese-sýr"; pochází z řeči urdu /indický jazyk oficielní v Pakistanu psaný většinou perským pravopisem a jevícím silné perské vlivy/ a znamená "ta jediná a správná věc". Jde ovšem o slang a nedoporučuji, abyste jej užíval. Na tomto kontinentě uslyšíte někdy o oso-

bách "he is a big cheese" ve stejném významu. V úsloví "I am cheessed off"/mám toho plnou zadnici/, podobně jako v "Cheese it!" /odprejskni!/ nemá slovo cheese nic společného se sýrem ani s předchozím cheese. Po stránce významu je to výraz vulgární a slušný člověk jej nebude vůbec užívat. Po stránce tvaroslovné jde o nekultivovanou deformaci slovesa "to cease-přestat". Takové deformace jsou obvyklé v cockney. Slovo "sýr" není důležité v anglické frazeologii, jak se zmiňujete. Mimo úsloví "different as chalk from cheese" a výrazu "cheesy" ve smyslu "úhledný, módní", ale také "špatné kvality", byste toto slovo těžko v angl. frazeologii hledal. Sýr-cheese je z latinského "caseus". Představovat si, že sloveso má "mimikry" nebo je významově mnohobýdné není správné pojetí a může být učiteli se velmi škodlivé. Většinou každý ví, že se významu anglického slovesa musí učit s předložkou /to look for, over, at, about, on, upon, atd./, stejně tak, jako českému slovesu s předponou /dát, přidat, udat, nadat, sezdát, podat atp./. Nejde tedy o mimikry, ale o funkci předložkovou v angličtině a předponovou v češtině. Vaše námitka, že "to overlook" značí "dívat se shora" a ne "dívat se po okolí", jak tvrdí Váš slovník, je naprosto správná. Pokud by slovník tvrdil, že se často stává, že i přesný a správný překlad je mylný, pak jde určitě o nedopatření nebo tiskovou chybu. Správný překlad je vždy správný; ovšem nemusí být úplný tam, kde předpokládáme samozřejmou srozumitelnost. Pak jej může někdy ten, kdo vůbec neví o čem jde, špatně pochopit. Mohu říci např. "území je sužováno větry" a též "dědeček je sužován větry"; kdyby tomu druhému někdo nerozuměl, řeknu "sužováními plyny". Příklad novinářského titulu "Barmaid claims rape", o němž podle Vašeho slovníku říkáte, že může znamenat jednak "Barová číšnice tvrdí, že byla znásilněna", ale také prý "Barová číšnice se dožaduje, aby byla znásilněna" s tím, že "to claim" značí jak tvrdit, tak dožadovat se, je v tomto ohledu ještě jasnější. Znásilnění je možné jen proti vůli a nikoliv na dožádání, právě tak jako dědeček nemůže mít v Břiše skutečný monsun, tornádo nebo severák. Závěrem bych chtěl obecně říci: učte se cizí řeči pomocí celých vět. Lovení ve frazeologickém slovníku a žonglování s tam nalezenými slovy je nebezpečné. Mohli bychom tak české "sejde s očí-sejde s myslí" přeložit do angličtiny jako "out of sight-out of mind" a zpátky do češtiny pak jako "slepý šílenec". Studujte také vždy ze správných a přesně odborně sestavených pomůcek a slovníků. Ušetříte si zbytečné trampoty a problémy. Vzhledem k tomu, že podobné potíže jako Vy může mít řada čtenářů, uveřejnili jsme podrobnou odpověď.

STOP PRESS: A. Solženicin se přesunul do Curychu, kde má konto ve výši 6 mil. .

Doporučujeme: Czechoslovak /Toronto/ Credit Union, 740 Spadina Ave., tel. 925-0557, poskytuje výhodné pojištěné osobní a hypotécké zápůjčky. Od 1.1. 74 vyplácí 7 a půl proc. úrok z vkladů a 9 proc. úrok ze spec.vkladů uložených na dobu 1 roku. Otevřeno denně od 10 do 5 hod., v pondělí a v pátek do 7 hod.večer, v sobotu od 10 do 1 hod.odp. Valná hromada Kampeličky se koná 24.2. ve 2.30 hod.odp. v hale sv.Václava, 496 Gladstone Ave. Jméno Kampeličky překročilo v r. 1973 obnos 2 milionů dolarů. -- Razítka pro osobní potřebu i podnik Vám odborně zhotoví p.J.Jileček, 704 Queen St. West, Toronto-tel.864-9868. Objednávky jsou možné i poštou. -- Ve všech otázkách životního pojištění Vám poradí krajan Vladimír Válek, CLU, zastupující největší kanadskou životní pojišťovnu Sun Life of Canada, 200 University Ave., Toronto - tel.EM 1-5141. Navštivte jednu z prodejen Pražského uzenářství: 638 Queen St.W. nebo 289 Roncesvalles Ave. Tel. 364-1787 nebo 532-3801.

Z krajaňského života: V Torontě zemřel zakladatel známé restaurace Winston's, p. Oskar Bercellier. Pocházel z Prahy. -- Kol. Jan Chalupníček z Windsoru se oženil s Věrou S. a usadil se v záp.Torontě. -- Montr.odbočka ČSNS pořádá 9.3. tradiční Dinner-Dance; informace na č. 747-1678. -- Prof.J.Škvorecký působící na Brindale College, U.of Toronto, daroval univ.knihovně soubor svých prací. -- Ing.Karel Janeček, syn zakladatele pražské Zbrojovky, se koncem měsíce v Ottawě dožívá "70". Gratulujeme. -- Adresa české kat.duchovní služby v Hamiltonu: 204 Park St. North, duch.správce: Rev.Josef Šach. -- Lyžařské závody Kan.Skola se konají 10.3. v Gatinou Hills u Ottawy. Info:681-3826,342-1437 nebo 453-1841 /v Montreálu/. -- Ženy Dámského odboru Čs.národního sdružení v Torontě vydaly novou knížku receptů pečiva. Je to již třetí vydání této sbírky oblíbených receptů. Cena v Kanadě \$1.80, do USA \$1.90. Zájemci nechť píší na adresu: Mrs.M.Forest, 172 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.-M4R 1A7. Doporučujeme. --

"Kanadské Listy"
/Canadian News/
Box 520, Station "D"
Toronto, Ont.
M6P 3K1

Second Class Mail-Reg.No. 3088
Postage Paid at Port Credit P.S.
Mississauga, Ont.

To:

Return Postage Guaranteed.

Printed Matter.